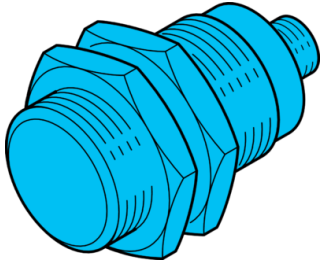


## DCC 30 M 20/10 AIK-IBS

Induktiver Näherungssensor  
Inductive proximity sensor  
Détecteur de proximité inductif

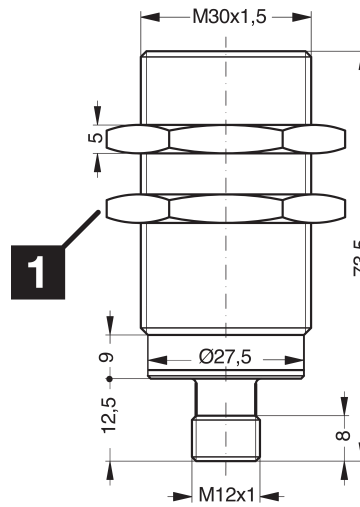


di-soric GmbH & Co. KG  
Steinbeisstraße 6  
DE-73660 Urbach  
Germany  
Tel: +49 (0) 7181/9879-0  
info@di-soric.com · www.di-soric.com

200373

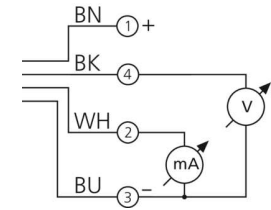


Stand 06.02.24, Änderungen vorbehalten  
As of 02/06/24, subject to change  
État 06.02.24, sous réserve de modifications



1) Schlüsselweite 36 mm / Width over flats 36 mm / Ouverture de clé 36 mm

mm



BK : schwarz / black / noir  
BN : braun / brown / marron  
BU : blau / blue / bleu  
WH : weiß / white / blanc

| Technische Daten            | Technical data                       | Caractéristiques techniques            | +20°C, 24 V DC                                                                                         |
|-----------------------------|--------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Einbauart                   | Installation type                    | Type de montage                        | quasi bündig / quasi-flush / Quasi affleurant                                                          |
| Schaltabstand               | Switching distance                   | Distance de commutation                | 0 ... 20 mm                                                                                            |
| Betriebsspannung            | Service voltage                      | Tension de service                     | 15 ... 30 V DC                                                                                         |
| Analogausgang Spannung      | Analog output voltage                | Sortie analogique tension              | 0 ... 10 V                                                                                             |
| Analogausgang Strom         | Analog output current                | Sortie analogique courant              | 4 ... 20 mA                                                                                            |
| Auswertung                  | Evaluation                           | Évaluation                             | analog / analog / Analogique                                                                           |
| Umgebungstemperatur Betrieb | Ambient temperature during operation | Température ambiante de fonctionnement | -25 ... +45 °C                                                                                         |
| Schutzart                   | Protection type                      | Indice de protection                   | IP 67                                                                                                  |
| Anschluss                   | Connection                           | Raccordement                           | Stecker, M12, 4-polig, A-kodiert / Connector, M12, 4-pin, A-coded / Connecteur, M12, 4 pôles, Codage A |

### Sicherheitshinweise



#### Allgemeiner Sicherheitshinweis

WARNUNG! Kein Sicherheitsbauteil gemäß 2006/42/EG und EN 61496-1/-2! Darf nicht zum Personenschutz eingesetzt werden! Nichtbeachtung kann zu Tod oder schwersten Verletzungen führen! Nur bestimmungsgemäß verwenden!

### Safety instructions



#### General safety notice

WARNING! Not a safety component pursuant to 2006/42/EG and EN 61496-1/-2! May not be used for personal protection! Non-compliance can lead to death or serious injuries! Only use as directed!

### Consignes de sécurité

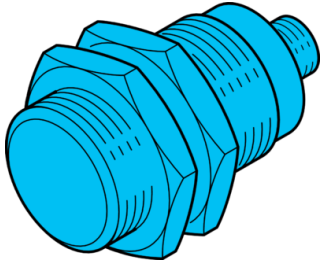


#### Consigne de sécurité générale

AVERTISSEMENT ! Ce produit n'est pas un composant de sécurité au sens des réglementations 2006/42/CE et NF EN 61496-1/-2 ! Ne pas l'utiliser pour la protection des personnes ! Le non-respect de cette consigne peut entraîner la mort ou des blessures graves ! N'utiliser le produit que selon son utilisation conforme !

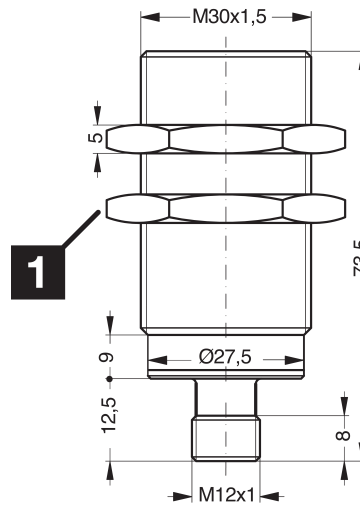
# DCC 30 M 20/10 AIK-IBS

电感式接近传感器



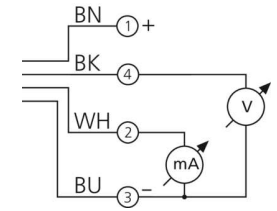
di-soric GmbH & Co. KG  
Steinbeisstraße 6  
DE-73660 Urbach  
Germany  
Tel: +49 (0) 7181/9879-0  
info@di-soric.com · www.di-soric.com

200373



1) 开口度 36 mm

mm



BK : 黑色  
BN : 棕色

BU : 蓝色  
WH : 白色

## 技术数据

内装方式

感应距离

工作电压

模拟量输出端, 电压

模拟量输出端, 电流

评估

工作环境温度

防护等级

连接

+20°C, 24 V DC

准齐平

0 ... 20 mm

15 ... 30 V DC

0 ... 10 V

4 ... 20 mA

模拟量

-25 ... +45 °C

IP 67

插头, M12, 4 针, A 编码

版本 24.02.06, 保留变更权

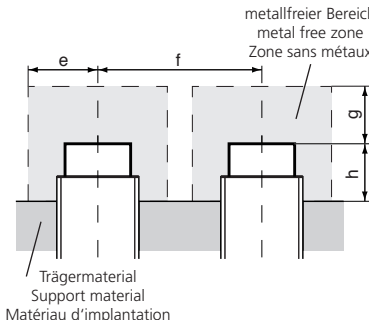


## 安全提示

### 一般安全提示

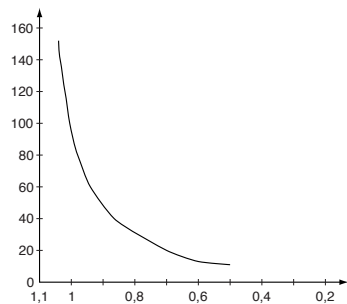
警告！没有符合 2006/42/EU 和 EN 61496-1 /-2 标准的安全结构件！不得用于人身安全保护！不遵守规定会导致死亡或重伤危险！仅按规定使用！



| Einbauhinweise ⑨                                                                       |  |                     |     |     | Mounting recommendations ⑨                                                                     |     |                      |                            |     | Recommandations de montage ⑨                                                                                |    |                      |  |                         |                              |     |    |  |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------|--|---------------------|-----|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|----------------------|----------------------------|-----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----------------------|--|-------------------------|------------------------------|-----|----|--|--|
|        |  |                     |     |     | <b>Nichtbündiger Einbau (nb)</b>                                                               |     |                      |                            |     | <b>Non-flush mounting (nb)</b>                                                                              |    |                      |  |                         | <b>Montage non noyé (nb)</b> |     |    |  |  |
| Bei nicht bündigem Einbau bzw. bei Parallelmontage sind folgende Abstände einzuhalten: |  |                     |     |     | In case of non-flush mounting or parallel mounting the following distances should be observed: |     |                      |                            |     | Dans le cas d'un montage non-noyé ou d'un montage en parallèle, il faut respecter les distances suivantes : |    |                      |  |                         |                              |     |    |  |  |
| <b>Bauform</b>                                                                         |  | <b>Abstand [mm]</b> |     |     | <b>Design</b>                                                                                  |     | <b>Distance [mm]</b> |                            |     | <b>Boîtiers</b>                                                                                             |    | <b>Distance [mm]</b> |  |                         |                              |     |    |  |  |
| M30                                                                                    |  | e                   | f   | g   | h                                                                                              | M30 |                      | e                          | f   | g                                                                                                           | h  | M30                  |  | e                       | f                            | g   | h  |  |  |
|                                                                                        |  | 55                  | 150 | 120 | X                                                                                              |     |                      | 55                         | 150 | 120                                                                                                         | X  |                      |  | 55                      | 150                          | 120 | X  |  |  |
|                                                                                        |  |                     |     |     | ↓                                                                                              |     |                      |                            |     |                                                                                                             | ↓  |                      |  |                         |                              |     | ↓  |  |  |
|                                                                                        |  | Maß x in Aluminium: |     |     | 25                                                                                             |     |                      | Dim. x in aluminium:       |     |                                                                                                             | 25 |                      |  | Dim. x pour aluminium : |                              |     | 25 |  |  |
|                                                                                        |  | Maß x in Stahl:     |     |     | 35                                                                                             |     |                      | Dim. x in steel:           |     |                                                                                                             | 35 |                      |  | Dim. x pour acier :     |                              |     | 35 |  |  |
|                                                                                        |  | Maß x in Messing:   |     |     | 25                                                                                             |     |                      | Dim. x in brass:           |     |                                                                                                             | 25 |                      |  | Dim. x pour laiton :    |                              |     | 25 |  |  |
|                                                                                        |  | Maß x in Edelstahl: |     |     | 20                                                                                             |     |                      | Dim. x in stainless steel: |     |                                                                                                             | 20 |                      |  | Dim. x pour inox :      |                              |     | 20 |  |  |

|  | | | | | **Quasi bündiger Einbau (qb)** | | | | | **Quasi-flush mounting (qb)** | | | | | **Montage quasi-noyé (qb)** | | | | |
| Bei quasi bündigem Einbau bzw. bei Parallelmontage sind folgende Abstände einzuhalten: | | | | | In case of quasi-flush mounting or parallel mounting the following distances should be observed: | | | | | Dans le cas d'un montage noyé ou d'un montage en parallèle, il faut respecter les distances minimales suivantes : | | | | |
| **Bauform** | | **Abstand [mm]** | | | **Design** | | **Distance [mm]** | | | **Boîtiers** | | **Distance [mm]** | | |
| M8 | | a | b | c | d | M8 | | a | b | c | d | M8 | | a | b | c | d |
| M12 | | 12 | 30 | 18 | 2 | M12 | | 12 | 30 | 18 | 2 | M12 | | 12 | 30 | 18 | 2 |
| M18 | | 19 | 44 | 30 | 4 | M18 | | 19 | 44 | 30 | 4 | M18 | | 19 | 44 | 30 | 4 |
| M30 | | 35 | 80 | 60 | 6 | M30 | | 35 | 80 | 60 | 6 | M30 | | 35 | 80 | 60 | 6 |
| **Normmessplatten und Faktoren** | | | | | **Standard meas. plates and factors** | | | | | **Cibles standard et facteurs de réduction** | | | | |
| **Bauform** | | **Normmessplatte [mm]** | | | **Design** | | **Measuring plate [mm]** | | | **Boîtiers** | | **Cible [mm]** | | |
| M8 qb / □ 8 qb | | 12x12x1 | | | M8 qb / □ 8 qb | | 12x12x1 | | | M8 qb / □ 8 qb | | 12x12x1 | | |
| M12 qb | | 18x18x1 | | | M12 qb | | 18x18x1 | | | M12 qb | | 18x18x1 | | |
| M18 qb | | 30x30x1 | | | M18 qb | | 30x30x1 | | | M18 qb | | 30x30x1 | | |
| M30 qb | | 60x60x1 | | | M30 qb | | 60x60x1 | | | M30 qb | | 60x60x1 | | |
| M30 nb | | 120x120x1 | | | M30 nb | | 120x120x1 | | | M30 nb | | 120x120x1 | | |
| **Geometrieinfluss** | | | | | **Geometric influence** | | | | | **Influence géométrique** | | | | |
| Bei Folien ist eine Verringerung des Schaltabstandes zu erwarten. | | | | | When using foils, a decrease in the usable operating distance can be expected. | | | | | Dans le cas d'utilisation de feuillet, une réduction de la portée est à prévoir. | | | | |

Bedämpfungsfäche [%]  
Damping surface [%]  
Surface utile de détection [%]



s<sub>n</sub>-Multiplikator  
s<sub>n</sub>-factor  
s<sub>n</sub>-Multiplicateur

1,1 1 0,8 0,6 0,4 0,2